

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

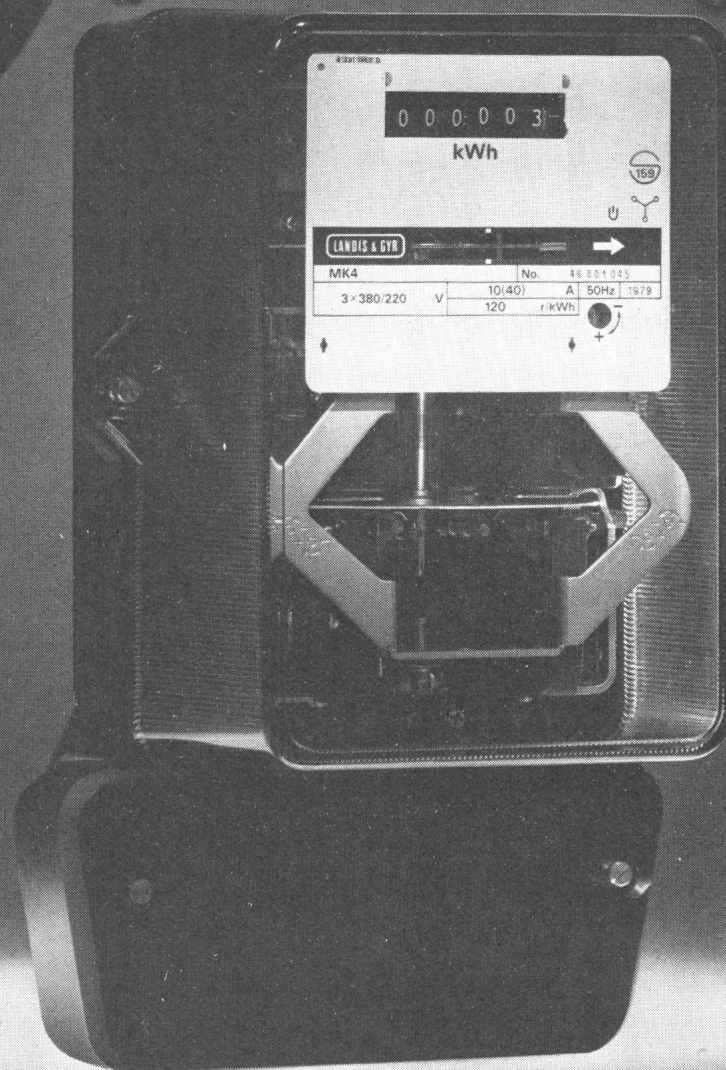
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



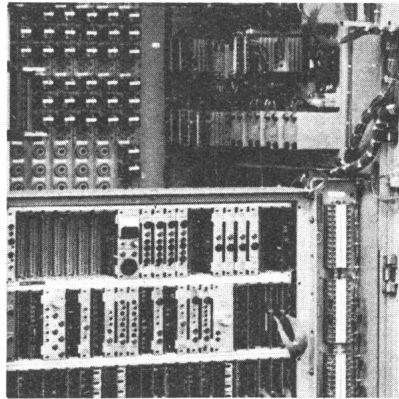
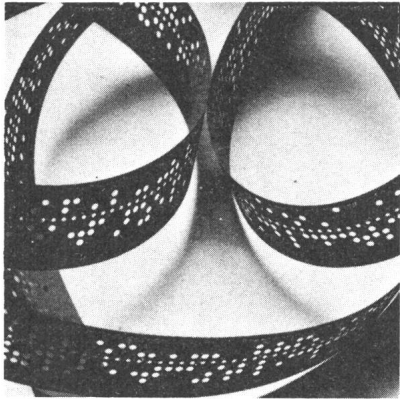
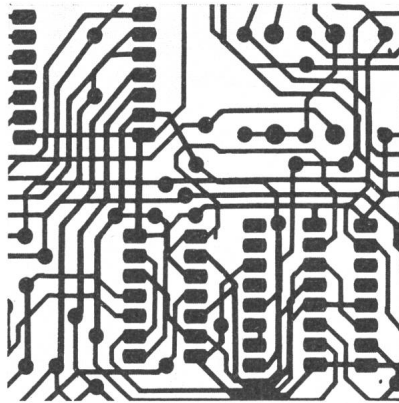
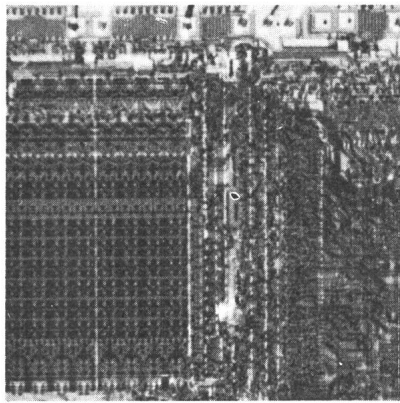
## Für einmal im Rampenlicht...

Der Elektrizitätszähler.

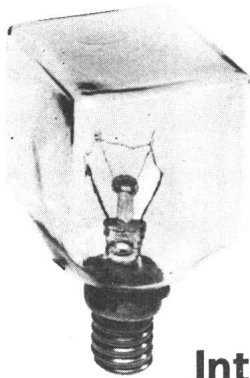
Meistens erfüllt er seine Aufgabe im Hintergrund. Unermüdlich, Tag für Tag mißt er den Verbrauch wertvoller elektrischer Energie.

Ein Landis & Gyr-Produkt im Dienste der Elektrizitätswirtschaft.

**LANDIS & GYR**



# Die INTEL'80 wird elektrotechnisch und elektronisch sein



25.000 qm Ideen und Technologie,  
elektrotechnische und elektronische Neuheiten.  
25.000 qm Auskünfte über die Tendenzen und  
Handelsaustausch-möglichkeiten, Raum für  
konkrete Treffen.



**Internationale Ausstellung für  
Elektrotechnik und Elektronik.**

**Mailänder Messegelände 9/13-2-80**

für Informationen  
Associazione Intel - Via L. Manara, 1 - 20122 Milano (Italy)  
Tel. (02) 799064 - 799066 - Telex 321616 Anie/Intel

Schicken Sie mir bitte  
ausführliche Information über INTEL 80

Name

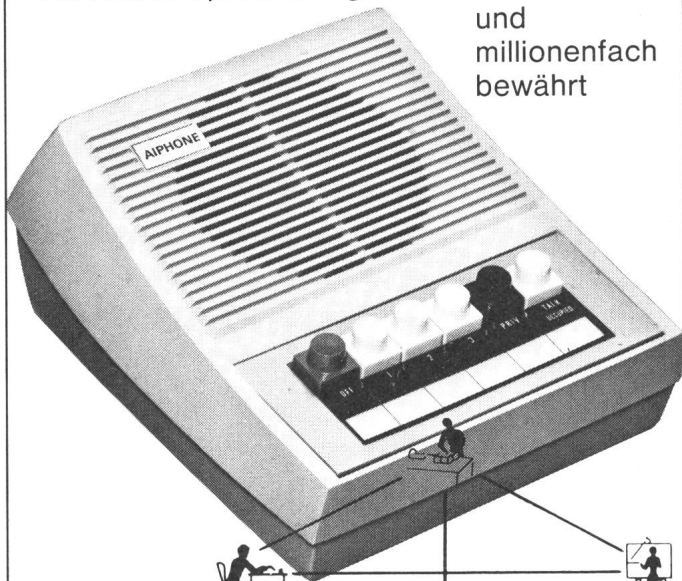
Position

Firma

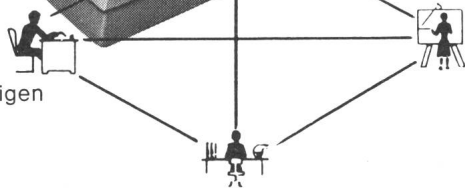
Anschrift



AIPHONE-Sprechanlagen sind weltbekannt  
und  
millionenfach  
bewährt

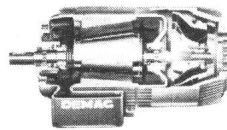


Verlangen Sie  
unseren reichhaltigen  
Fachkatalog

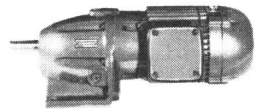


**057 - 5 50 80**  
LITEMA 8967 Widen AG  
Spezialhaus für Sprechanlagen

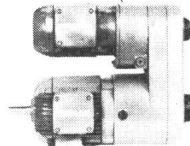
# Moment.



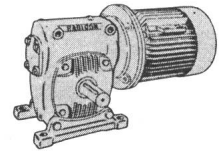
Bremsmotoren



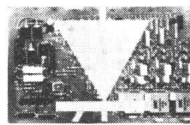
Getriebemotoren



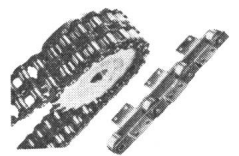
Feingangantriebe



Schneckengetriebemotoren



Steuer- und Regelanlagen



Antriebs- und Förderketten

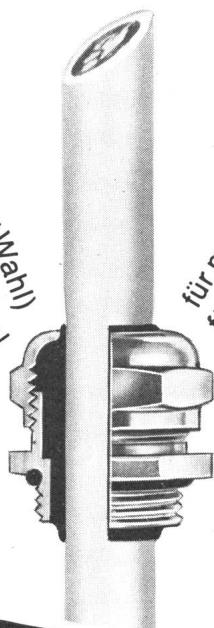
Fehr — Antriebs-Spezialist — Dietlikon

## fehr

Hans Fehr AG CH-8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 26 60 Telex 52344  
Fördertechnik — Antriebstechnik

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

mit Vollgummieinsatz  
(Loch nach eigener Wahl)  
mit Anschluss für abgeschirmte Kabel  
amerikanisches NPT-Gewinde  
oel- u. laugenbeständig  
voll isolierend  
für Ex-Anlage  
bis +200° C



für mehrere Kabeldurchgänge  
für Kabel von 2—90 mm Ø  
für strahlungsexponierte Zonen (Kernkraftwerke)  
meerwasserbeständig  
für flache Kabel  
dicht bis 20 atü  
korrosionsfest  
bis -40° C

## Kabelverschraubungen für vielseitigste Ansprüche

Unsere über 25-jährige  
Erfahrung steht Ihnen  
zur Verfügung!

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO



**Weil unsere  
Lagerliste lang  
ist,  
sind unsere  
Lieferfristen  
kurz!**

**Eine umfangreiche  
Lagerliste heisst bei uns:  
wir haben alles für Sie  
am Lager bereit. Zudem  
ist unser Camion-Service  
sprichwörtlich prompt!  
Darum (und aus vielen  
anderen Gründen): für  
alle **Buntmetall**-Halb-  
fabrikate zu Metall-  
Serva!**

**Rufen Sie uns heute noch an,  
damit auch Sie morgen unsere  
Lagerliste besitzen!**

**Metal-Serva AG**



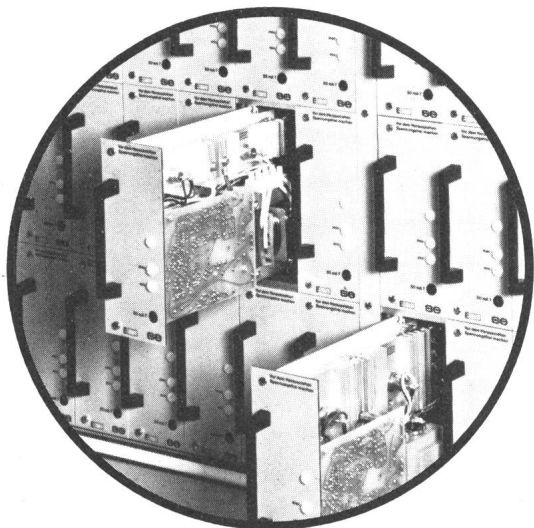
8047 Zürich  
Rautstrasse 33  
Tel. 01/54 90 11-15  
Telex Metal CH 59520

# 89 % lesen

regelmässig  
jede Nummer  
des Bulletins



Die Streuung des Bulletins wurde verglichen mit 16 andern Fachzeitschriften, die sich teilweise an die gleiche Leserschaft richten, Eine von diesen wird von 42% der Bezüger des Bulletins regelmässig gelesen, eine weitere von 36%, zwei von 31%. Alle weiteren 12 liegen erheblich unter diesen Prozentzahlen.



**varintens<sup>®</sup>**  
**Lichtsteuerungen**  
**jetzt noch besser!**

- neben der bewährten, preisgünstigen Einbau-Modulbauweise auch in steckbarer **Einschubtechnik** mit vollisoliertem Aufbau und Frontplatte!
- für normale FL-Röhren bis incl. 65 W mit normalen induktiven Vorschaltgeräten verwendbar, wie auch für Glühlampen jeder Art.
- die physikalisch nötige Grundlast ist integriert, sie beträgt nur noch 0,2 ... 0,3% der Nennleistung.
- auch normale FL-Röhren arbeiten dank der neuen Zündschaltung (Pat. angem.) völlig flackerfrei; Steuerbereich bis 1 : 1000 (luxmetrisch) und mehr!
- automatischer Netzspannungs-Ausgleich, beste Linearität, Anfangs- und Endwerte unabhängig voneinander einstellbar; keine besondere Hilfsstrom-Versorgung nötig, jede Moduleinheit ist autonom.
- einstellbarer Schwellenwert zum Löschen bzw. Zünden nahe dem Nullwert oder für eingeschränkten Steuerbereich in Sonderfällen.
- **varintens<sup>®</sup>-adaptolux**: für stromsparende Konstantlicht-Anlagen, Energie-Ersparnis bis ca. 77% bei kurzer Kosten-Amortisation; auf Wunsch Spezialprospekt und Sonderdruck einer wissenschaftlichen Untersuchung!

Verlangen Sie die neue Systembeschreibung mit:



**INFORMATIONSGUTSCHEIN**

(SEV)

**starkstrom-elektronik ag · wettingen**

CH-5430 Wettingen Landstrasse 129 Telefon 056 26 39 51 Telex 55 435 Schweiz  
Vertretung und Servicestellen auch in Ihrer Gegend

Absender: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## GEMEINDEBETRIEBE LYSS

Unsere Unternehmung umfasst die Elektrizitäts- und Wasserversorgung, die Fernsehgemeinschaftsanlage sowie eine Installationsabteilung der Gemeinde Lyss.

Als

### Chef der technischen Abteilung

suchen wir einen jüngeren

## Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Starkstrom

Der Aufgabenbereich ist abwechslungsreich und umfasst:

- Projektierung, Bau und Betrieb von elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen, Transformatorstationen, Wasserversorgungs- sowie der Fernseh- und Radiogemeinschaftsanlagen.

Diese Tätigkeit verlangt ein abgeschlossenes Studium an einer höheren Technischen Lehranstalt und einige Jahre Praxis in einem ähnlichen Betrieb.

Nebst guten Sozialleistungen bieten wir selbständige Tätigkeit und leistungsgerechte Entlohnung. 223

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an Herrn H. Balmer, Gemeinderat, Feldegg 1, 3250 Lyss.

**Gemeindebetriebe Lyss, Die Verwaltung**

Die Stelle als

### Chef des Verrechnungs- und Abonnentenwesens

wird infolge Todesfall zur Neubesetzung ausgeschrieben.

#### Aufgabenbereich:

- Leitung der Abteilung Vertrieb, d. h. Abrechnungs-, Verrechnungs- und Abonnentenwesens
- Ausarbeitung von Tarifvorschlägen der Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung

#### Wir erwarten:

- Abgeschlossene kaufmännische, evtl. technische Berufslehre
- Kenntnisse im Tarif- und Verrechnungswesen sowie EDV

#### Wir bieten:

- Selbständige Position mit interessanter und vielseitiger Tätigkeit in einem kleinen, kollegialen Team
- Dauerstelle mit fortschrittlichen Sozialleistungen
- Zeitgemässe Besoldung gemäss der Besoldungsverordnung der Stadt Uster

**Stellenantritt:** Sofort oder nach Vereinbarung.

Wenn Sie sich für diese Stelle interessieren, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Direktion der Städtischen Werke Uster,**  
Oberlandstrasse 78, 8610 Uster

221



Für unsere zentrale Netzleitstelle in Olten, von der aus ein grosser Teil des schweizerischen Höchstspannungsnetzes bewirtschaftet und reguliert wird, suchen wir einen verantwortungsbewussten

## Elektroingenieur HTL

für Netzbetrieb und Energiewirtschaft

Diese interessante und entwicklungsfähige Stelle verlangt vom Inhaber Initiative, Beweglichkeit und Kooperation. Bewerber mit einigen Jahren Praxis erhalten den Vorzug. Gute Französischkenntnisse sind erwünscht.

Wir bieten den verlangten Anforderungen angepasste Anstellungsbedingungen und fortschrittliche Sozialleistungen.

Senden Sie bitte Ihre Kurzofferte an unsere Direktion.

222

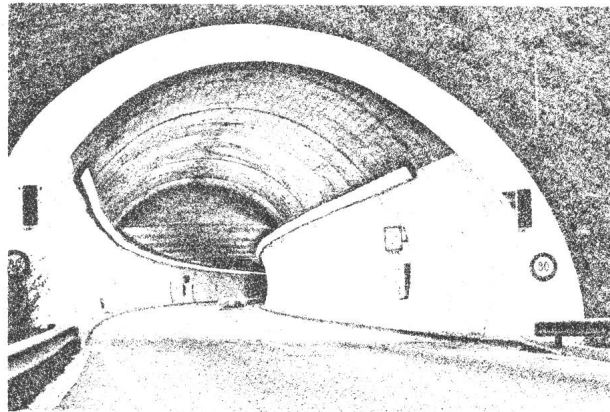
## AARE-TESSIN

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRIZITÄT

Bahnhofquai 12

OLTEN

## Novelectric Tunnel- Beleuchtungsanlagen für Ihre Sicherheit!



Tunnel-, Strassen- und Autobahnbeleuchtung

## Novelectric

8107 Buchs ZH

**Aussenbeleuchtung  
Industrie- und  
Raumbeleuchtung**



Generalvertretung  
von General-Electric  
Lichtquellen

#### Info-Bon

Ich interessiere mich für

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

## Elektrizitätswerk

Ein bekanntes Energieversorgungs-Unternehmen in der westlichen Hälfte der Deutschschweiz sucht durch uns eine qualifizierte, ca. 32- bis 42jährige

## Elektroingenieur- persönlichkeit

als

## Chef des operativen Betriebes

Mit Initiative und Durchsetzungsvermögen treffen Sie hier alle Massnahmen zur Gewährleistung der sicheren und wirtschaftlichen Stromversorgung einer industriereichen Grossregion.

Ob es sich um die Koordination der Überwachung und des Unterhaltes der Unterwerke, Schalt- und Transformatorenstationen, um das Erstellen der Schaltprogramme oder um den optimalen Einsatz der ca. 30 direkt unterstellten Mitarbeiter und des Fahrzeugparkes handle – an Ihr Organisationstalent, Ihre Fähigkeit zur Überblicknahme und Ihr Führungsgeschick werden hier beträchtliche Anforderungen gestellt.

Sie weisen sich über ein abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Starkstrom und über relevante Berufspraxis aus – bitte richten Sie Ihre Offerte unter Kennziffer 5005 zur absolut vertraulichen Behandlung an den Beauftragten, Herrn Urs Aerni c/o

225

## Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung  
Geschäftsbereich «Personal»  
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48  
Telefon 01-60 41 41

**LANDIS & GYR**

## Verkaufsingenieur für Rundsteueranlagen

In unserem **Produktbereich Fernwirktechnik/Rundsteuerung** ist die Stelle eines Verkaufsingenieurs für die englischen Korrespondenzgebiete neu zu besetzen. Diese stark technisch orientierte Verkaufstätigkeit bietet einem jüngeren

## dipl. Elektroingenieur ETH

die Möglichkeit, die verschiedensten Aspekte der Elektrizitätswirtschaft und der Betriebsführung von Stromversorgungsnetzen in der Praxis kennenzulernen. Gleichzeitig wird er aber auch in umfassender Weise mit Problemen der Stark- und der Schwachstromtechnik und dem Einsatz von Prozessrechnern konfrontiert sein.

Von den Bewerbern erwarten wir:

- ein abgeschlossenes Hochschulstudium als Elektroingenieur,
- den Willen, sich rasch in die Technik der Rundsteuerung einzuarbeiten (das interne Ausbildungsprogramm kann auf die individuellen Bedürfnisse zugeschnitten werden),
- ein starkes Interesse an einer technisch anspruchsvollen Verkaufstätigkeit, verbunden mit der Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen und
- sehr gute Englischkenntnisse.

Bewerber, die sich für diese vielseitige Verkaufstätigkeit interessieren, bitten wir, sich schriftlich oder telefonisch mit unserem Herrn Dr. Riggensbach (Tel.-Direktwahl 042 / 24 36 33) in Verbindung zu setzen.

**LGZ Landis & Gyr Zug AG**  
**Personalabteilung, 6301 Zug**

214



Für unsere Abteilung **Elektroheizungen** suchen wir einen verantwortungsbewussten und dynamischen

## Elektroingenieur HTL

als Abteilungsleiter.

Die herausfordernde Tätigkeit verlangt einen überzeugenden, verhandlungsgewandten und kontaktfreudigen Bewerber mit verkaufsorientierter Weiterbildung.

Im Vordergrund der Tätigkeit steht die Beratung der Architekten, Bauherrschaften und Industriekunden. Nebst den Führungsaufgaben der als Profit-Center organisierten Abteilung sind Sie innerhalb der Abteilung für alle Bereiche verantwortlich und unterstehen direkt der Geschäftsleitung.

Nach einer gründlichen Einarbeitungszeit ist die Prokura vorgesehen.

Es erwartet Sie eine anspruchsvolle, aber sehr interessante Tätigkeit in einem guten Arbeitsklima und einem zuverlässigen Team.

Gut ausgebaute Sozialleistungen sind bei uns eine Selbstverständlichkeit. Unser Unternehmen befindet sich im Raum Nordwestschweiz.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit entsprechenden Zeugniskopien erreicht uns unter Chiffre SEV/VSE 198 an die Anzeigenverwaltung des Bulletins SEV/VSE, Postfach 229, 8021 Zürich.

Volle Diskretion wird zugesichert!

Signaltechnik – Elektronik – Automatik



Wir suchen

## Elektroingenieure

für interessante Tätigkeit auf dem Gebiete der Entwicklung und Projektierung von Eisenbahnsicherungsanlagen für in- und ausländische Kunden.

### Wir bieten

- Einarbeitung in spezifisches Fachgebiet (Stellwerktechnik, Bahnübergänge, Fernsteuerungen)
- selbständiges Arbeiten und zeitgemässe Entlohnung

### Wir erwarten

- gutes Auffassungsvermögen
- Teamgeist und Initiative

Sind Sie an einer Mitarbeit bei uns interessiert, so setzen Sie sich bitte mit unserer Direktion in Verbindung (Telefon 041 / 91 07 07).

**ASEGA**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
Reussstrasse 1, 6038 Gisikon

204

## Elektro-Engineering und -Installation

Zur gesamtverantwortlichen Steuerung der als Profit Center konzipierten Sparte Elektro-Engineering und -Installation sucht ein bekanntes schweizerisches Industrieunternehmen durch uns den Kontakt mit einem marktorientierten Fachmann auf diesem Gebiet.

Als

## Geschäftsführer

betreuen Sie hier einen vielschichtigen Aufgabenkreis mit den folgenden Schwerpunkten:

- systematische Wahrnehmung aller Marktchancen aufgrund aktiver persönlicher Acquisitionstätigkeit
- betriebswirtschaftlich optimale Koordination der Bereiche Projektierung/Montage
- motivierende, straffe Führung der gut strukturierten Belegschaft von über 75 Mitarbeitern

Als Anwärter auf diese sehr selbständige, mit allen nötigen Kompetenzen ausgerüstete Führungsaufgabe weisen Sie sich über mehrjährige Erfahrung in der Projektierung von Stromverteilungsanlagen und über erfolgreiche Führungspraxis aus – bitte rufen Sie den Beauftragten, Herrn H. R. Güdemann, an. Er erteilt Ihnen unter Garantie absoluter Diskretion gerne weitere Auskünfte.

224

## Häusermann + Co AG

Wirtschafts- und Unternehmensberatung  
Geschäftsbereich «Personal»  
4052 Basel, Lange Gasse 37  
Telefon 061-42 60 77

## LANDIS & GYR

Die Informationsstelle unseres Produktbereiches Elektrizitätszähler und Prüfeinrichtungen ist verantwortlich für:

- die Ausbildung von EVU-Kundenpersonal und Verkaufingenieuren der weltweiten Marketing-Organisation
- die Redaktion von technischen Verkaufsunterlagen (Druckschriften, Inserate, Kataloge usw.) und Fachartikeln
- die Förderung der Verkaufstätigkeit durch Organisation und Durchführung von Seminarien, Ausstellungen und Werkbesichtigungen in Zug und zum Teil im Ausland

in deutscher, französischer und englischer Sprache.

Wir suchen für diesen Bereich einen

## Elektroingenieur HTL

als

## technischen Redaktor/ Instruktor

französischer Muttersprache mit guten Deutschkenntnissen.

Die Aufgabe umfasst:

- Durchführung von Ausbildungskursen
- Erarbeitung von Ausbildungsunterlagen (in französischer Sprache)
- Redaktion von französischen Druckschriften und Fachartikeln, resp. Übertragung vom Deutschen ins Französische
- Mithilfe bei Organisation und Durchführung von Seminarien, Ausstellungen und Werkbesichtigungen

Vom Stelleninhaber erwarten wir neben didaktisch-pädagogischer Veranlagung und guter fachlicher Ausbildung klare und präzise Ausdrucksweise der französischen Sprache und Verständnis für die deutsche Sprache. (Spanische oder englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.)

Eine Grundschulung in Zählertechnik und elektronischen Zähler-Prüfeinrichtungen (inkl. Computeranwendungen) wird vermittelt.

Herren, die sich für diese vielseitige Tätigkeit interessieren, bitten wir, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung zu richten oder sich telefonisch mit Herrn Dr. Riggenbach (Telefon-Direktwahl 042 / 24 36 33) in Verbindung zu setzen, der für weitere Auskünfte gerne zur Verfügung steht.

**LGZ Landis & Gyr Zug AG**  
**Personalabteilung, 6301 Zug**

215

Bedeutendes Unternehmen der Elektroindustrie sucht für die Beratung und Betreuung einer anspruchsvollen Kundschaft in der Schweiz

## dipl. Elektroingenieur ETH

**Wir bieten:**

- gründliche Einarbeitung in die Materie in der Fabrik
- interessante Arbeit in technischen und kommerziellen Belangen
- volle Unterstützung in der Tätigkeit durch ein bewährtes Team von Ingenieuren und Kaufleuten
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

**Wir wünschen:**

- Ausbildung in der Elektrotechnik und möglichst einige Jahre praktische Tätigkeit in der Industrie oder der Verwaltung.
- Persönlichkeit mit Kontaktfreudigkeit, Initiative und angenehmem Charakter.

PE 902376

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen unter Referenz 22.7 an **Publicitas, 1002 Lausanne.**

201



Als Ingenieur-Unternehmung bearbeiten wir Industrieprojekte vornehmlich im Ausland. Zur Erweiterung unserer Abteilung ELEKTROTECHNIK suchen wir einen

## Elektroingenieur HTL

mit FEAM oder ähnlichem Lehrabschluss und guten Kenntnissen im Steuerungs- und Automatisierungsbau (Kenntnisse über Computer-Prozesssteuerung erwünscht).

Der Arbeitsbereich umfasst

- Bearbeitung von Konzepten und Spezifikationen für Steuerungen und Automation mit Computeranwendung
- Erstellung von Ausführungsunterlagen
- Montageüberwachung und Inbetriebnahme

Englischkenntnisse sind erforderlich, da Detachierung ins Ausland vorgesehen ist.

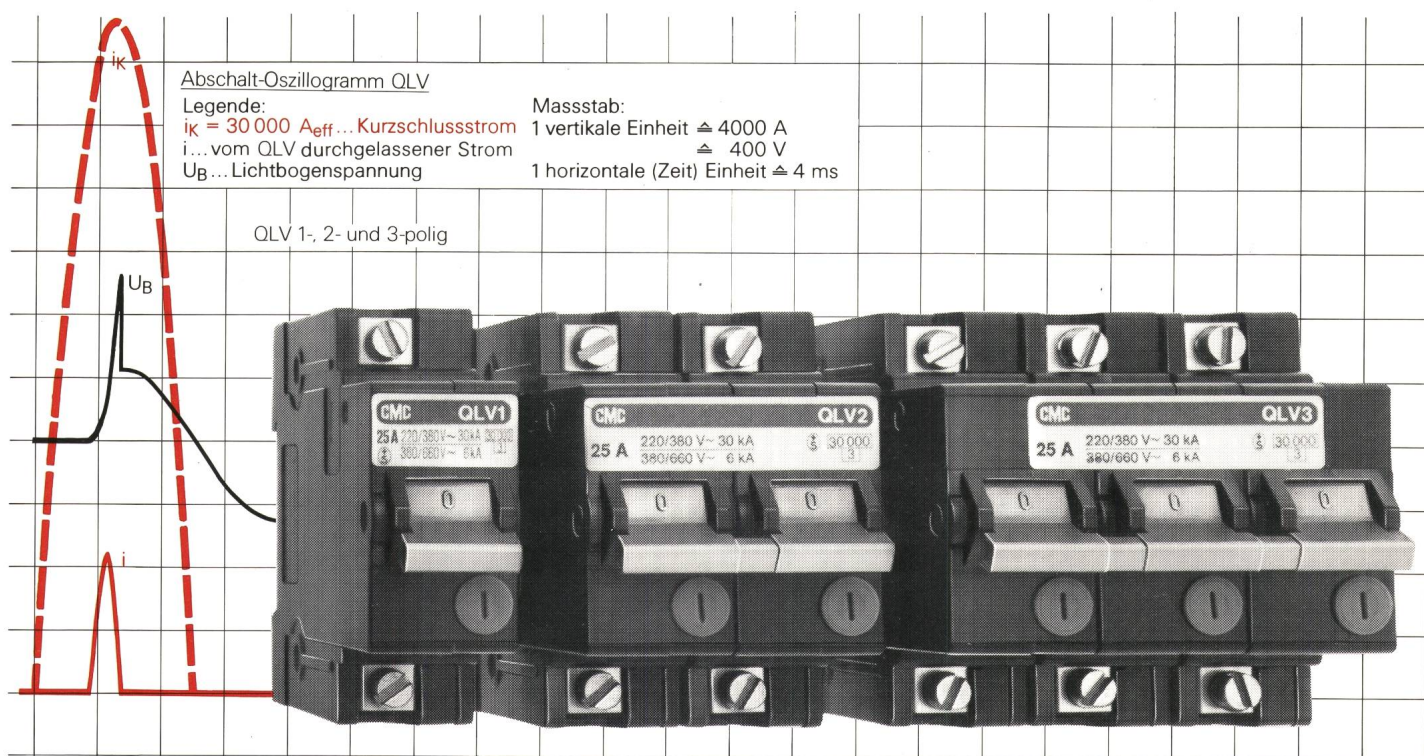
Wir bitten um Zustellung Ihrer Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsern Personaldienst.

**ALESA Alusuisse Engineering AG**  
Max-Högger-Strasse 6  
8048 Zürich, Telefon 01 / 64 11 10

191

# Jetzt können Sie die elektrische Energie sicherungslos verteilen.

## Dank dem Hochleistungs-Automaten QLV



Mit dem Hochleistungs-Automaten QLV beginnt CMC eine komplett neue Schalterreihe:

- mit extrem energiebegrenzender Technik
- mit extrem kurzen Abschaltzeiten
- in extrem kompakter Bauweise

Der neue Hochleistungs-Automat QLV wurde so entwickelt und geprüft, dass er anstelle von NHS-Sicherungen eingebaut werden kann. Als Leitungsschutz vor dem Zähler, zum direkten Anschluss an Sammelschienen von Haupt- und Unterverteilungen.

Er schützt nachgeschaltete Leitungsschutzschalter mit geringerem Abschaltvermögen und ersetzt (dank seinem grossen Abschaltvermögen) die in einigen Ländern verlangte Vorsicherung.

Und so können Sie die elektrische Energie sicherungslos verteilen:

- mit den Leitungsschutzschaltern PICOMAT®
- mit den Hochleistungs-Automaten QLV
- mit den kompakten Leistungsschaltern von M + G

**Technische Daten** der Hochleistungs-Automaten QLV:  
 - Abschaltvermögen: 30 000 A, Kategorie P2<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Das Schaltvermögen nach Kategorie P2 bedeutet, dass der Apparat nach 3 Kurzschlussabschaltungen mit seinem Nennschaltvermögen – hier also mit 30 000 A – voll funktionsfähig bleibt.

- Strombegrenzung: 8 kA bei  $I_k = 30\text{ kA}$
- Energiebegrenzung: 45 000 A<sup>2</sup>s bei  $I_k = 30\text{ kA}$
- Abschaltzeit: 2 ms
- Nennströme: 10, 16, 20, 25, 40 A
- Nennspannung: 380/660 V~ und 220/380 V~  
350 V = pro Pol (höhere Spannungen mit mehreren Polen in Serie)
- Aufschnappbar auf 35-mm-Normschienen

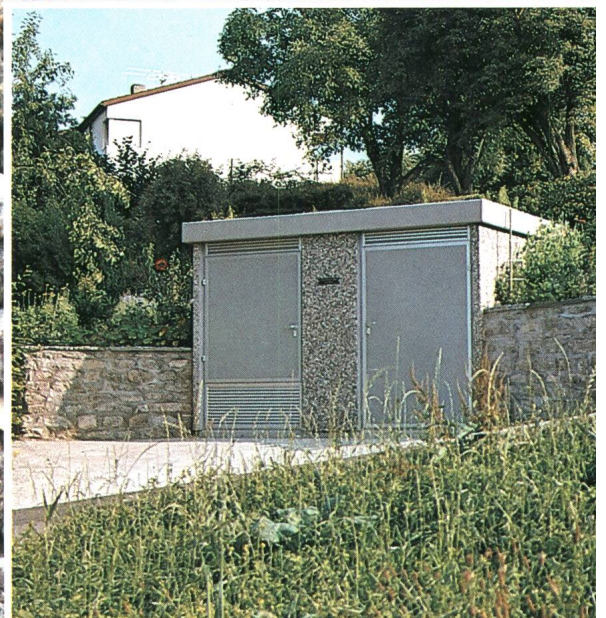
Sprechen Sie mit unseren Spezialisten, wir informieren Sie gerne detaillierter: Telefon 053-816 66.

# CMC



Elektrische Anlagen sollen schön sein  
und den technischen Wert ausstrahlen

Villmerger Stationen  
und Burgdorfer Kabinen  
mit den variablen  
Einsatzmöglichkeiten  
garantieren für  
grösste  
Sicherheit.



**stationen bau ag**

CH-5612 Villmergen Telefon 057/688 82

**kabinen bau ag**

CH-3400 Burgdorf Telefon 034/2294 94